

PORTUGUÊSE

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta
O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado.

Atenção: Danos elétricos
Para proteção da linha, instalar um fusível de pré-proteção termomagnético.

Cuidado: Perigo de morte devido à choque elétrico!
Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:
Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C
60950:
Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

1. Elementos de operação e indicação vide ilustr./ Fig. 1

Interruptor SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
- ativado (ajuste de fábrica), interruptor ON

Table with 4 columns: LED status (LED verde "CC OK", LED amarelo "Boost", saída de comando CC OK ativa, saída de comando POWER BOOST ativa) and 4 states (I < I_N, I > I_N, U < 0,9 x U_N, U > 0,9 x U_N).

Table with 3 columns: LED status (LED amarelo "U_IN < 19,2 V"), saída de comando ativa, and Significado, with 3 states (U_IN > 19,2 V CC, U_IN < 19,2 V CC, U_IN OK).

2. Cabo de conexão: vide ilustr./Fig. 4

ITALIANO

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze
Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio.

Attenzione: danni elettrici
Per proteggere le linee inserire un fusibile magnetotermico.

Attenzione: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Non lavorare mai in presenza di tensione.

508:
Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C
60950:
Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

1. Elementi di comando e visualizzazione vedere fig. 1

Interruttore SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
- attivato (impostazione di fabbrica), interruttore ON

Table with 4 columns: LED status (LED verde "DC OK", LED giallo "Boost", uscita OK DC attiva, uscita POWER BOOST attiva) and 4 states (I < I_N, I > I_N, U < 0,9 x U_N, U > 0,9 x U_N).

Table with 3 columns: LED status (LED giallo "U_IN < 19,2 V"), uscita di commutazione attiva, and Significato, with 3 states (U_IN > 19,2 V DC, U_IN < 19,2 V DC, U_IN OK).

2. Cavo di collegamento: vedere fig. 4

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

Consignes de sécurité et avertissements
Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil.

Attention : dommages électriques
Pour protéger les câbles, monter en amont un coupe-circuit thermomagnétique.

Attention : danger de mort par choc électrique !
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

508:
Câble en cuivre; température de service > 75 °C
60950:
Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

1. Éléments de commande et voyants voir illustr./ Fig. 1

Commutateur SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
- activé (réglage par défaut), commutateur ON

Table with 4 columns: LED status (LED verte « DC OK », LED jaune « Boost », Sortie de couplage DC OK active, Sortie de couplage POWER BOOST active) and 4 states (I < I_N, I > I_N, U < 0,9 x U_N, U > 0,9 x U_N).

Table with 3 columns: LED status (LED jaune « U_IN < 19,2 V »), Sortie de couplage active, and Signification, with 3 states (U_IN > 19,2 V DC, U_IN < 19,2 V DC, U_IN OK).

2. Câble de raccordement : voir illustr./Fig. 4

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions
Only qualified specialist personnel may install and start up the device.

Note: Electrical damage
Use an external thermomagnetic fuse for mains protection.

Caution: Risk of electric shock
Never carry out work when voltage is present.

508:
Copper cable; operating temperature > 75°C
60950:
Use ferrules for flexible cables.

1. Operating and indicating elements See Fig. 1

SFB (Selective Fuse Breaking Technology) switch
- Activated (default setting), switch is ON

Table with 4 columns: LED status (DC OK LED, green, Boost LED, yellow, Active DC OK switching output, Active POWER BOOST switching output, Meaning) and 4 states (I < I_N, I > I_N, U < 0.9 x U_N, U > 0.9 x U_N).

Table with 3 columns: LED status ("U_IN < 19.2 V" LED, yellow, Active switching output, Meaning) and 3 states (U_IN > 19.2 V DC, U_IN < 19.2 V DC, U_IN low).

2. Connecting cable: See Fig. 4

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise
Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Achtung: Elektroschlag
Zum Leitungsschutz, eine thermomagnetische Sicherung vorschalten.

Vorsicht: Lebensgefahr durch Stromschlag!
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

508:
Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C
60950:
Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.

1. Bedien- und Anzeigeelemente siehe Abb./Fig. 1

Schalter SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
- aktiviert (werkseitige Einstellung), Schalter ON

Table with 4 columns: LED status (LED grün "DC OK", LED gelb "Boost", aktiver DC OK-Schaltausgang, aktiver POWER BOOST SchaltAusgang, Bedeutung) and 4 states (I < I_N, I > I_N, U < 0,9 x U_N, U > 0,9 x U_N).

Table with 3 columns: LED status (LED gelb "U_IN < 19,2 V", aktiver SchaltAusgang, Bedeutung) and 3 states (U_IN > 19,2 V DC, U_IN < 19,2 V DC, U_IN niedrig).

2. Anschlusskabel: siehe Abb./Fig. 4

Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
Installation note for electrical personnel
Instructions d'installation pour l'électricien
Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
Instrução de montagem para o eletricitista

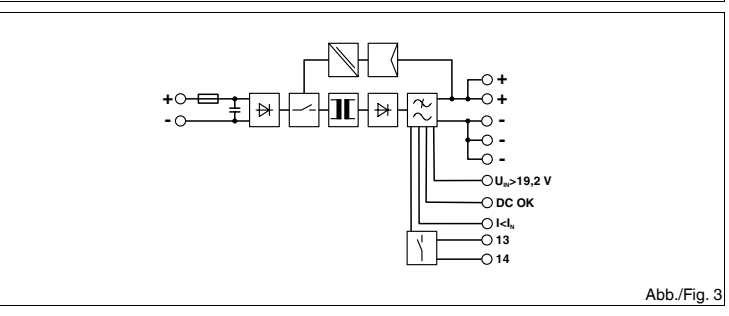
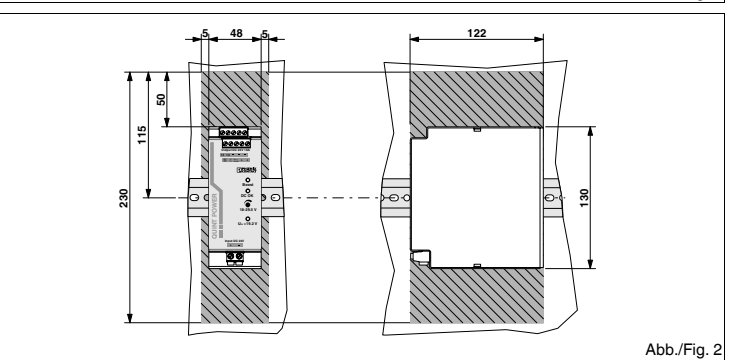
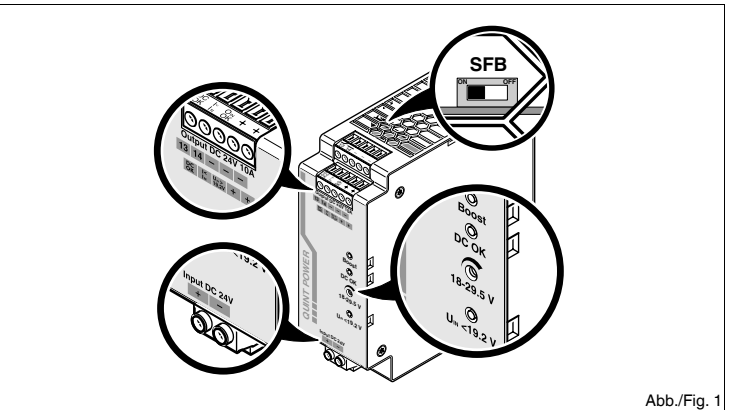


Table with 6 columns: Terminal label (Input DC 24 V +/-, Output DC 24 V 5 A +/-/-/-, Signal U_IN > 19,2V/DC OK/I<I_N), Cross-section [mm²], Gauge [mm²], AWG, Torque [Nm], and Torque [lb in].

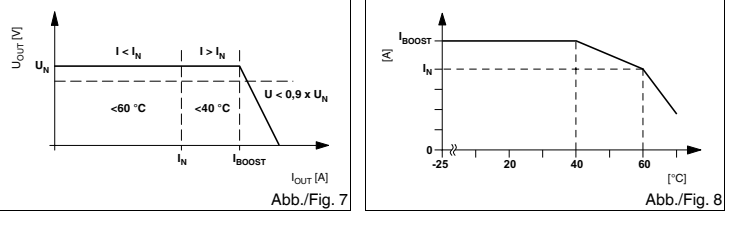
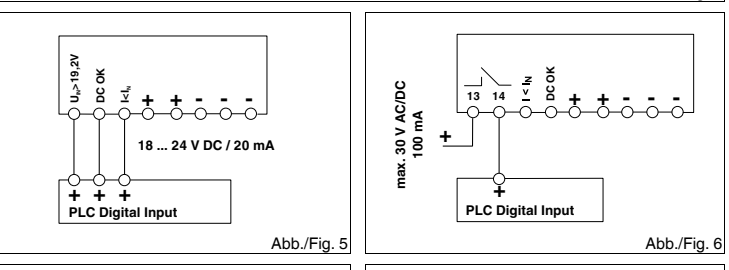


Table with 2 columns: Dados técnicos (Dados de entrada, Consumo de energia, etc.) and Dados Gerais (Tensão de isolamento, Grau de proteção, etc.).

Table with 2 columns: Dati tecnici (Dati d'ingresso, Consumo di energia, etc.) and Dati generali (Tensione nominale di uscita, Grado di protezione, etc.).

Table with 2 columns: Caractéristiques techniques (Données d'entrée, Courant absorbé, etc.) and Technical data (Input data, Output data, General data).

Table with 2 columns: Technische Daten (Eingangsdaten, Ausgangsdaten, Allgemeine Daten) and technical specifications.

Table with 2 columns: Technische Daten (Eingangsdaten, Ausgangsdaten, Allgemeine Daten) and technical specifications.

